



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Public Service Official  
Languages Appointment  
Regulations

Règlement sur les langues  
officielles — nominations  
dans la fonction publique

SOR/2005-347

DORS/2005-347

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Public Service Official Languages Appointment Regulations		Règlement sur les langues officielles — nominations dans la fonction publique	
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION	1
1 Definition of Order	1	1 Définition de décret	1
2 Interpretation	1	2 Interprétation	1
NON-IMPERATIVE APPOINTMENTS	1	NOMINATION NON IMPÉRATIVE	1
3 Non-imperative appointments	1	3 Nomination non impérative	1
PERSONS EXEMPTED AFTER ENTERING INTO AN AGREEMENT TO BECOME BILINGUAL	1	PERSONNES EXEMPTÉES PAR SUITE DE LA REMISE D'UN ENGAGEMENT DE DEVENIR BILINGUE	1
4 Duty to provide language training	1	4 Obligation de fournir la formation linguistique	1
5 Duty to appoint or deploy to another position	2	5 Obligation de nommer ou muter la personne à un autre poste	2
6 Appointment to another position	2	6 Nomination à un autre poste	2
7 Extension of two-year period	2	7 Prolongation de la période de deux ans	2
REPEAL	3	ABROGATION	3
8 Repeal	3	8 Abrogation	3
COMING INTO FORCE	3	ENTRÉE EN VIGUEUR	3
*9 Coming into force	3	*9 Entrée en vigueur	3

Registration  
SOR/2005-347 November 21, 2005

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

**Public Service Official Languages Appointment Regulations**

C.P. 2005-2039 November 21, 2005

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage and the Public Service Commission, pursuant to section 21 of the *Public Service Employment Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Public Service Official Languages Appointment Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2005-347 Le 21 novembre 2005

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

**Règlement sur les langues officielles — nominations dans la fonction publique**

C.P. 2005-2039 Le 21 novembre 2005

Sur recommandation de la ministre du Patrimoine canadien et de la Commission de la fonction publique et en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les langues officielles — nominations dans la fonction publique*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, ss. 12 and 13

---

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, art. 12 et 13

PUBLIC SERVICE OFFICIAL  
LANGUAGES APPOINTMENT  
REGULATIONS

INTERPRETATION

Definition of  
"Order"

1. (1) In these Regulations, "Order" means the *Public Service Official Languages Exclusion Approval Order*.

Other terms

(2) The other terms used in these Regulations have the same meaning as in the Order.

Interpretation

2. For the purposes of these Regulations, any period of leave of more than 60 consecutive days is not included in computing the two-year period referred to in any agreement to become bilingual or any extension of that period under section 7.

NON-IMPERATIVE APPOINTMENTS

Non-imperative  
appointments

3. A person excluded under section 3, 4 or 5 of the Order may be appointed on a non-imperative basis to a bilingual position if the appointment would be on the basis of merit except that the person does not meet the qualifications of the position with respect to official language proficiency.

PERSONS EXEMPTED AFTER  
ENTERING INTO AN AGREEMENT TO  
BECOME BILINGUAL

Duty to provide  
language  
training

4. If a person is appointed on a non-imperative basis to a bilingual position after the person enters into an agreement to become bilingual, the deputy head must ensure that the person is provided with the language training that is necessary for the person to attain the level of official language proficiency required for the position within the two-year period referred to in the agreement to become bilingual.

RÈGLEMENT SUR LES LANGUES  
OFFICIELLES — NOMINATIONS  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définition de  
« décret »

1. (1) Dans le présent règlement, « décret » s'entend du *Décret d'exemption concernant les langues officielles dans la fonction publique*.

Autres termes

(2) Les autres termes du présent règlement s'entendent au sens du décret.

Interprétation

2. Pour l'application du présent règlement, toute période de congé de plus de soixante jours consécutifs ne compte pas dans le calcul de la période de deux ans visée dans l'engagement de devenir bilingue et dans celui de toute période de prolongation accordée en vertu de l'article 7.

NOMINATION NON IMPÉRATIVE

Nomination non  
impérative

3. La personne exemptée au titre des articles 3, 4 ou 5 du décret peut faire l'objet d'une nomination non impérative à un poste bilingue si la nomination est fondée sur le mérite, mis à part le fait que la personne ne possède pas la compétence dans les langues officielles requise pour le poste.

PERSONNES EXEMPTÉES PAR SUITE  
DE LA REMISE D'UN ENGAGEMENT  
DE DEVENIR BILINGUE

Obligation de  
fournir la  
formation  
linguistique

4. L'administrateur général veille à ce que la personne ayant fait l'objet d'une nomination non impérative à un poste bilingue après avoir remis un engagement de devenir bilingue reçoive la formation linguistique nécessaire pour acquérir le niveau de compétence dans les langues officielles requis pour le poste au cours de la période de deux ans visée dans l'engagement.

Duty to appoint or deploy to another position

5. If a person who accepts a non-imperative appointment to a bilingual position after entering into an agreement to become bilingual does not meet the level of official language proficiency required for the position during the two-year period referred to in the agreement, the deputy head must, within two months after the end of that period, appoint or deploy the person on an indeterminate basis to a position that is one for which the person meets the essential qualifications referred to in paragraph 30(2)(a) of the Act and that is of a similar level and salary as the bilingual position.

5. Si la personne qui a fait l'objet d'une nomination non impérative à un poste bilingue après avoir remis un engagement de devenir bilingue n'acquiert pas le niveau de compétence dans les langues officielles requis pour le poste au cours de la période de deux ans visée dans l'engagement, l'administrateur général la nomme ou la mute, dans les deux mois suivant l'expiration de cette période, pour une période indéterminée à un poste pour lequel elle possède les qualifications essentielles visées à l'alinéa 30(2)a) de la Loi et dont le niveau et le traitement sont semblables à ceux du poste bilingue.

Obligation de nommer ou muter la personne à un autre poste

Appointment to another position

6. If, during the two-year period referred to in a person's agreement to become bilingual, the person accepts, after entering into a new agreement to become bilingual, any other non-imperative appointment to a bilingual position requiring the same or a lower level of official language proficiency, sections 4 and 5 apply in respect of that subsequent appointment as if the references in those sections to the two-year period referred to in the agreement to become bilingual were references to the two-year period referred to in the first agreement.

6. Si, au cours de la période de deux ans visée dans son engagement de devenir bilingue, la personne fait l'objet, après avoir remis un nouvel engagement de devenir bilingue, de toute autre nomination non impérative à un poste bilingue exigeant un niveau de compétence dans les langues officielles équivalent ou inférieur, la période de deux ans s'entend de celle visée par le premier engagement pour l'application des articles 4 et 5.

Nomination à un autre poste

Extension of two-year period

7. For the purposes of sections 4 to 6, the Commission must extend the two-year period referred to in an agreement to become bilingual for one or more additional periods — of not more than two years in total — that the person is likely to need to attain the required level of language proficiency, if the person is not able to attain the required level of language proficiency within the two-year period referred to in the agreement because of

7. Pour l'application des articles 4 à 6, si pour l'une ou l'autre des raisons ci-après, la personne n'est pas en mesure d'acquérir le niveau de compétence requis dans la période de deux ans visée dans l'engagement de devenir bilingue, la Commission prolonge cette période d'une ou de plusieurs périodes — dont la durée totale n'excède pas deux ans — selon ce qui serait vraisemblablement nécessaire à la personne pour acquérir ce niveau :

Prolongation de la période de deux ans

(a) exceptional operational requirements that were not foreseeable at the time of the appointment;

(b) exceptional personal circumstances that were not foreseeable at the time of the appointment;

(c) a physical, mental or learning impairment that hinders the learning of the other official language at the required level of proficiency; or

(d) the inability to obtain language training at public expense.

a) survenance d'exigences opérationnelles exceptionnelles qui étaient imprévisibles au moment de la nomination;

b) survenance de circonstances personnelles exceptionnelles qui étaient imprévisibles au moment de la nomination;

c) déficience d'ordre physique ou mental ou trouble d'apprentissage qui nuit à l'acquisition de l'autre langue officielle au niveau de compétence requis;

d) impossibilité d'obtenir la formation linguistique aux frais de l'État.

#### REPEAL

Repeal

**8. The *Public Service Official Languages Appointment Regulations* are repealed.**

#### ABROGATION

Abrogation

**8. Le *Règlement sur les langues officielles lors de nominations dans la Fonction publique*<sup>1</sup> est abrogé.**

#### COMING INTO FORCE

Coming into force

**\*9. These Regulations come into force on the day on which section 12 of the *Public Service Modernization Act*, chapter 22 of the Statutes of Canada, 2003, comes into force.**

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

**\*9. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 12 de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, chapitre 22 des Lois du Canada (2003).**

\* [Note: Regulations in force December 31, 2005, see SI/2005-122.]

\* [Note: Règlement en vigueur le 31 décembre 2005, voir TR/2005-122.]

<sup>1</sup> SOR/81-787

<sup>1</sup> DORS/81-787